

## FACULTE DE THEOLOGIE / UNIVERSITE DE FRIBOURG (SUISSE)

### Règlement d'habilitation

#### **Article premier** *Dispositions générales*

Toute personne habilitée – ou agrégée – à la Faculté de théologie obtient le droit d'enseigner (*venia legendi*) pour une discipline déterminée de la Faculté de théologie, avec le titre de privat-docent.

2. L'habilitation requiert le doctorat en théologie. Avec l'agrément du conseil de faculté, un doctorat obtenu dans une autre discipline peut servir de base à l'habilitation.

3. La Faculté peut habiliter un privat-docent d'une autre Université, auquel cas elle ne demande pas un travail rédigé à cet effet. Les dispositions suivantes lui seront pourtant appliquées.

#### **Art. 2.** *Demande d'ouverture d'une procédure d'habilitation*

1. La demande d'admission à la procédure d'habilitation est remise par écrit au doyen. Elle contient le nom de la discipline pour laquelle est demandée la *venia legendi*.

En outre, elle contient

- un curriculum vitae (carrière académique, formation scientifique, activité précédente, etc.);
- une copie des diplômes et distinctions universitaires;
- la liste et un exemplaire des publications scientifiques.

#### **Art. 3.** *Commission d'habilitation*

1. Ayant reçu la demande, le conseil de faculté nomme une commission d'habilitation.

2. La commission est constituée d'au moins deux représentants de la branche d'enseignement pour laquelle est demandée la *venia legendi*.

### Habilitationsreglement

#### **Artikel 1.** *Allgemeine Bestimmungen*

1. Wer sich an der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg habilitiert, erhält die *Venia legendi* für ein bestimmtes Fach der Theologischen Fakultät und den Titel «Privatdozent».

2. Für die Habilitation ist ein Doktorat in Theologie erforderlich. Sofern der Fakultätsrat zustimmt, gilt auch ein Doktorat in einer anderen Fachrichtung als Voraussetzung für die Habilitation.

3. Die Fakultät kann Privatdozenten einer anderen Hochschule die Umhabilitierung gestatten. In diesem Fall ist keine Habilitationsschrift einzureichen. Im Übrigen gelten jedoch für ihre Habilitierung an der Fakultät die nachstehenden Bestimmungen uneingeschränkt.

#### **Art. 2.** *Antrag auf Eröffnung des Habilitationsverfahrens*

Dem Gesuch sind beizufügen:

1. Der Antrag auf Zulassung zum Habilitationsverfahren ist schriftlich an den Dekan zu richten. Das Gesuch enthält die Bezeichnung des Faches, für das die *Venia legendi* angestrebt wird.

- ein Lebenslauf mit genauen Angaben über Studiengang, wissenschaftliche Ausbildung, bisherige Tätigkeit usw.;
- die Kopien der Abschlusszeugnisse der besuchten Hochschulen, Auszeichnungen;
- ein Verzeichnis der wissenschaftlichen Veröffentlichungen mit je einem Belegexemplar.

#### **Art. 3.** *Habilitationskommission*

1. Vor der Eröffnung des eigentlichen Habilitationsverfahrens wird vom Fakultätsrat eine Habilitationskommission gewählt.

2. Die Habilitationskommission besteht aus mindestens zwei Vertretern des Lehrgebietes, für das die Lehrbefugnis beantragt wird.

3. La commission examine si la demande correspond aux dispositions du présent règlement d'habilitation; le cas échéant, elle conseille le candidat sur ce point.

**Art. 4. Ouverture de la procédure d'habilitations**

1. La commission soumet au conseil de faculté un rapport dans lequel sont appréciées les qualifications scientifiques et les aptitudes personnelles du candidat.

2. Le doyen obtient l'assurance du grand chancelier qu'aucune réserve n'existe contre la personne du candidat.

3. Cette assurance obtenue, les professeurs du conseil de faculté, après avoir entendu la commission d'habilitation, statuent à la majorité absolue sur l'ouverture de la procédure d'habilitation.

**Art. 5. Travail d'habilitation et rapport d'expertise**

1. Si la demande d'habilitation est acceptée, le candidat déposera un travail d'habilitation au décanat en quatre exemplaires.

2. Le candidat doit avoir rédigé de manière autonome et dans une forme scientifique irréprochable ce travail qui doit faire avancer d'une façon notable la connaissance du sujet traité.

3. Comme travail d'habilitation peut être présenté un ouvrage déjà paru, mais pas une thèse de doctorat. Le conseil de faculté peut renoncer à requérir un travail d'habilitation si, abstraction faite de travaux de licence et de doctorat, le candidat présente des publications scientifiques jugées équivalentes.

4. Le conseil de Faculté désigne deux experts qui, dans les trois mois, formulent leur appréciation fondée et détaillée du travail d'habilitation ainsi que de la capacité scientifique du candidat. Le cas échéant, on pourra faire appel à un expert du dehors.

5. Les rapports d'expertise seront soumis aux professeurs du conseil de faculté; le travail d'habilitation sera disponible aux fins de consultation durant une période convenable.

Sie hat zu prüfen, ob das eingereichte Gesuch den im Habilitationsreglement enthaltenen Bestimmungen entspricht; sie hat den Kandidaten gegebenenfalls bei der Erfüllung derselben zu beraten.

**Art. 4. Eröffnung des Habilitationsverfahren**

1. Die Habilitationskommission legt dem Fakultätsrat einen Bericht vor, in dem sie die fachliche Qualifikation und die persönliche Eignung würdigt.

2. Der Dekan holt beim Grosskanzler die Versicherung ein, dass gegen die Person des Antragstellers keine Bedenken vorliegen.

3. Nach Einholen dieser Versicherung und Anhören der Habilitationskommission entscheiden die Professoren des Fakultätsrates mit absoluter Mehrheit über die Eröffnung des Habilitationsverfahrens.

**Art. 5. Habilitationsschrift und Begutachtung**

1. Wird das Habilitationsgesuch angenommen, ist auf dem Dekanat eine Habilitationsschrift in vier Exemplaren zu deponieren.

2. Die Habilitationsschrift muss selbständig und in wissenschaftlich einwandfreier Form verfasst sein und soll die Erkenntnis des behandelten Gegenstandes wesentlich fördern.

3. Als Habilitationsschrift kann auch ein bereits erschienenes Werk vorgelegt werden, jedoch nicht die Dissertation. Der Fakultätsrat kann von der Erfordernis der Einreichung einer besonderen Habilitationsschrift ebenfalls absehen, wenn (abgesehen von der Lizentiats- und Doktorarbeit) eine Anzahl wissenschaftlicher Veröffentlichungen vorliegen, die in ihrer Gesamtheit den Anforderungen an eine Habilitationsschrift genügen.

4. Der Fakultätsrat bestimmt zwei Gutachter, die binnen dreier Monate über die Habilitationsschrift und über die wissenschaftliche Befähigung des Kandidaten ausführlich begründete Gutachten erstatten. Nötigenfalls kann ein externer Fachgutachter zugezogen werden.

5. Die Gutachten werden den Professoren des Fakultätsrates zugestellt; die Habilitationsschrift wird während einer angemessenen Frist zur Einsicht aufgelegt.

## **Art. 6. L'habilitation**

1. Les professeurs du conseil de Faculté se prononcent à bulletin secret et à la majorité absolue des suffrages sur l'admission du candidat. En cas d'acceptation du travail, aucune mention n'est attribuée. Un refus met fin à la procédure d'habilitation. Une admission ultérieure sous d'autres conditions n'est pas possible; un renvoi pour correction n'a pas lieu.

2. Si le travail est accepté, le doyen fixe la date de la leçon d'essai de quarante-cinq minutes, au cours de laquelle le candidat devra faire preuve de son aptitude à l'enseignement universitaire et de ses capacités didactiques.

3. En vue de la leçon d'essai, le doyen choisit, en accord avec la commission d'habilitation, un sujet parmi trois proposés par le candidat. Le doyen peut, en accord avec la commission, rejeter les thèmes proposés et en exiger trois autres. Quinze jours au plus tard avant la leçon publique, le doyen fait connaître au candidat le sujet choisit.

4. Les professeurs qui ont voix délibérative sont tenus, en vertu de leur devoir de fonction, de prendre part à la leçon probatoire ainsi qu'au colloque d'une heure qui la suit. Le doyen préside le colloque. Les trente premières minutes sont réservées à ceux qui enseignent la branche dans la Faculté; ensuite, peuvent intervenir les autres assistants.

5. Immédiatement après le colloque, les professeurs à voix délibérative décident à la majorité absolue s'il y a lieu d'octroyer la *venia legendi*.

6. En cas d'acceptation, et à la condition que le grand chancelier octroie la *venia legendi*, le titre de «privat-docent à la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg en Suisse» est décerné au candidat.

7. Le doyen communique l'habilitation au Rectorat ainsi qu'à la Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles.

## **Art. 6. Habilitation**

1. In einer geheimen Abstimmung entscheiden die Professoren des Fakultätsrates mit absoluter Mehrheit über die Annahme. Im Falle der Annahme wird kein Prädikat erteilt. Eine Abweisung beendet das Habilitationsverfahren. Eine Wiederaufnahme unter anderen Voraussetzungen ist nicht möglich; eine Rückweisung zur Verbesserung findet nicht statt.

2. Wird die Habilitationsschrift angenommen, so bestimmt der Dekan einen geeigneten Zeitpunkt für die Abhaltung einer öffentlichen Probevorlesung von 45 Minuten, in welcher insbesondere die Eignung zum akademischen Unterricht und die didaktischen Fähigkeiten unter Beweis gestellt werden sollen.

3. Für die Probevorlesung wählt der Dekan nach Rücksprache mit der Habilitationskommission aus drei vom Bewerber vorgeschlagenen Themen eines aus. Der Dekan ist in Rücksprache mit der Habilitationskommission ermächtigt, alle vorgeschlagenen Themen zurückzuweisen und vom Bewerber die Einreichung neuer Vorschläge zu verlangen. Spätestens 14 Tage vor der Vorlesung gibt der Dekan das gewählte Thema dem Bewerber bekannt.

4. Die stimmberechtigten Professoren des Fakultätsrates sind aufgrund ihrer Amtspflicht gehalten, an der Probevorlesung und am anschliessenden einstündigen Kolloquium teilzunehmen. Vorsitzender des Kolloquiums ist der Dekan. Die ersten dreissig Minuten werden den Fachvertretern der Fakultät eingeräumt; danach können sich die übrigen Anwesenden an der Diskussion beteiligen.

5. Unmittelbar nach dem Kolloquium entscheiden die stimmberechtigten Professoren mit absoluter Mehrheit, ob die *Venia legendi* zu erteilen ist.

6. Im Falle einer Annahme und unter der Bedingung, dass der Grosskanzler die *Venia legendi* erteilt, wird der Titel eines «Privatdozenten an der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg in der Schweiz» verliehen.

7. Der Dekan teilt dem Rektorat sowie der Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten die Habilitation mit.

**Art. 7. Droits et obligations du privat-docent**

1. Le privat-docent appartient au corps enseignant de la Faculté. Il ne possède pourtant pas le droit d'assister aux séances du conseil de Faculté, à moins que celui-ci n'en décide autrement.

2. Dans le cadre de la branche d'enseignement pour laquelle lui est octroyée la *venia legendi*, le privat-docent pourra assurer certaines prestations régulières (cours ou exercices), dont l'objet est à convenir avec le représentant attitré de la discipline en question, ou avec la direction de l'institut concerné.

3. Le privat-docent est obligé, en tout cas dans un intervalle de quatre semestres, d'offrir une heure d'enseignement par semaine durant un semestre.

4. Pour le reste, l'habilitation ne donne au titulaire aucun droit à un emploi rémunéré, à une promotion ou à l'obtention d'une charge d'enseignement.

**Art. 8. Impression du travail d'habilitation**

1. Le travail d'habilitation doit être imprimé dans un délai de deux ans après l'octroi de la *venia legendi*.

2. Sur la page de titre des 50 exemplaires à fournir à la Bibliothèque cantonale et universitaire, devra figurer la mention «Travail d'habilitation accepté par la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg en Suisse». Si le travail est publié dans une collection scientifique, 30 exemplaires suffiront. Au cas où des ouvrages imprimés seraient acceptés à titre de travail d'habilitation, la présente obligation est sans objet.

3. Les experts recevront chacun un des exemplaires obligatoirement déposés.

4. Si, avec l'accord du conseil de faculté, une partie seulement du travail d'habilitation est publiée, on fera figurer l'indication suivante: «Publication partielle du travail d'habilitation accepté par la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg en Suisse».

5. Les taxes d'habilitation sont fixées par le conseil de Faculté.

**Art. 7. Rechte und Pflichten des Privatdozenten**

1. Der Privatdozent gehört dem Lehrkörper der Fakultät an. Er besitzt jedoch nicht das Recht, an den Sitzungen des Fakultätsrates teilzunehmen, ausser es liegt ein dies-bezüglicher Beschluss des Fakultätsrates vor.

2. Im Rahmen des Lehrfaches, für welches die *Venia legendi* erteilt wurde, können regelmässige Lehrveranstaltungen (Vorlesungen oder Übungen) gehalten werden; deren Gegenstand ist mit dem entsprechenden Fachvertreter bzw. mit der entsprechenden Institutsleitung abzusprechen.

3. Es besteht jedoch die Pflicht, innerhalb von vier Semestern mindestens eine Wochenstunde während eines Semesters Lehrveranstaltungen anzubieten.

4. Im Übrigen gibt die Habilitation keinen Anspruch auf Anstellung, Beförderung oder Erteilung eines Lehrauftrags.

**Art. 8. Druck der Habilitationsschrift**

1. Die Habilitationsschrift muss innerhalb von zwei Jahren nach der Erteilung der *Venia legendi* gedruckt werden.

2. Auf dem Titelblatt der 50 Exemplare, die der Kantons- und Universitätsbibliothek abzuliefern sind, hat der Hinweis zu stehen: «Bei der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg in der Schweiz eingereichte Habilitationsschrift». Erscheint die Habilitationsschrift in einer wissenschaftlichen Reihe, sind nur 30 Exemplare abzuliefern. Falls gedruckte Werke als Habilitationsschrift angenommen werden, entfällt der Aufdruck.

3. Die Gutachter erhalten von den Pflichtexemplaren je ein Stück.

4. Wird mit Zustimmung des Fakultätsrates nur ein Teil der Habilitationsschrift veröffentlicht, hat folgender Hinweis zu stehen: «Teilveröffentlichung der bei der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg in der Schweiz eingereichten Habilitationsschrift».

5. Über die Gebühren für die Habilitation entscheidet der Fakultätsrat.

**Art. 9. *Expiration et retrait de la venia legendi***

1. La *venia legendi* et le titre de privat-docent sont perdus par renonciation volontaire aux prestations d'enseignement ainsi qu'avec l'appel à occuper une chaire dans une autre université.

2. Si le privat-docent manque à l'article 7 du présent règlement, ou s'il contrevient à l'ordre universitaire, on lui retirera, sur requête du conseil de Faculté, la *venia legendi*. Il perd du même coup son titre de «privat-docent à la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg en Suisse».

3. Si le travail d'habilitation n'est pas imprimé dans les délais prescrits, la *venia legendi* et le titre de privat-docent seront caducs, à moins qu'un délai n'ait été concédé par le conseil de Faculté pour des motifs fondés.

4. L'expiration ou le retrait de la *venia legendi* sont communiqués au Rectorat et à la Direction de l'instruction publique et des affaires culturelles.

**Art. 10. *Entrée en vigueur***

Le présent règlement d'habilitation remplace celui de 1962 et entre en vigueur après sa ratification par le Sénat, le grand chancelier et le Conseil d'Etat.

30.07.02 cg / 4.11.08 ge

**Art. 9. *Erlöschen und Aberkennung der Lehrbefähigung***

1. Die *Venia legendi* und der Titel eines Privatdozenten erlöschen von selbst durch freiwilligen Verzicht auf Lehrveranstaltungen sowie durch eine Lehrstuhlberufung an eine andere Hochschule.

2. Verstösst der Privatdozent in schwerwiegender Weise gegen den Artikel 7 dieses Reglementes oder gegen die Universitätsordnung, so ist ihm auf Antrag des Fakultätsrates die *Venia legendi* zu entziehen. Zugleich verliert er seinen Titel als «Privatdozent an der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg in der Schweiz».

3. Wird die Habilitationsschrift innerhalb der gesetzten Frist nicht gedruckt, so verfallen die *Venia legendi* und der Titel «Privatdozent», sofern vom Fakultätsrat aus triftigen Gründen kein Aufschub gewährt wird.

4. Das Erlöschen und die Aberkennung einer Privatdozentur ist dem Rectorat und der Direktion für Erziehung und kulturelle Angelegenheiten mitzuteilen.

**Art. 10. *Inkrafttreten***

Das vorliegende Habilitationsreglement ersetzt dasjenige aus dem Jahre 1962 und tritt mit seiner Genehmigung durch den Senat, den Grosskanzler und den Staatsrat in Kraft.